

it
Guida dell'utente della cintura per misurare lo sforzo respiratorio Q-RIP - Tutti i Modelli

Utilizzazione prevista

Il sensore di sforzo respiratorio Q-RIP di BRAEBON MEDICAL CORPORATION è destinato all'impiego negli esami dei disturbi del sonno come misura dello sforzo respiratorio che viene poi registrato su un sistema di acquisizione di dati. Il sensore usa la tecnologia RIP e si inserisce direttamente nell'headbox dell'elettrodo.

Avvertimento: I sensori di sforzo respiratorio da utilizzzarsi solo per scopi diagnostici e non sono da usarsi come monitor di apnea.

Attenzione: La legge federale degli Stati Uniti permette la vendita di questo dispositivo solo su ordine di un medico. Non sterilizzare questo dispositivo in autoclave a vapore.

Nota: Per ulteriori informazioni visitare il sito www.braebon.com. Le specifiche del prodotto possono cambiare senza preavviso.

Modo d'uso

Consultare la guida dell'utente del sistema del sonno per ottenere le impostazioni raccomandate dal produttore. Il connettore anticontatto rosso da 1,5 mm è positivo, il nero è negativo.

Impostazione generale del sistema di registrazione:

- "Filtro a bassa frequenza: da 0,1 Hz (TC = 1 sec o più)
- "Filtro ad alta frequenza: da 5 Hz a 15 Hz
- "Filtro a incastro 50 / 60 Hz: facoltativo
- Sensibilità / Guadagno: 2.5 mV/cm o 4,000 guadagno (aumentare o diminuire all'occorrenza)

1) Sensore di Q-RIP. Regolare il sensore di sforzo respiratorio Q-RIP in modo che si adatti comodamente al paziente. Posizionare la cintura attorno al torace o all'addome del paziente. La cintura toracica dovrebbe essere posizionata appena sotto o appena sopra la linea del capezzolo e la cintura addominale dovrebbe essere posizionata sotto la cassa toracica.

2) Interfaccia di Q-RIP. Colleghi il sensore della cassa ed il sensore dell'addome all'interfaccia di Q-RIP. Le batterie dureranno 70 notti. Cambi le batterie quando il LED è rosso.

Specifiche

Temperatura di funzionamento: 5°C (41° F)-32° C (90° F); REF **857x**: 10° C (50° F)-35° C (95° F)

Temperatura di immagazzinamento: 0°C (32° F)-60° C (140° F); REF **857x**: 0° C (32°F)-50 ° C (122° F)

Umidità di funzionamento/immagazzinamento: 10–95% senza condensa; REF **857x** funziona-mento 30-95%.

Pulizia e Disinfezione

Attenzione: Non sterilizzare questo dispositivo in autoclave a vapore. Il sensore di sforzo respiratorio Q-RIP viene classificato quale articolo non critico perché viene solo a contatto con i vestiti e la pelle integra. Utilizzare salvietteine con alcol isopropilico per pulire le cinghie e l'interfaccia. La sterilizzazione in autoclave a vapore non è consigliata. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni APIC per la scelta e l'uso dei disinfettanti (American Journal of Infection Control, Vol. 18, number 2, April, 1990, p. 99-117).

Garanzia

BRAEBON MEDICAL CORPORATION garantisce al primo consumatore che il sensore di sforzo respiratorio (il "sensore"), quando spedito nel contenitore originale, è privo di difetti di lavorazione, nel rendimento e nei materiali e acconsente, a sua discrezione, a riparare il difetto o a sostituire il sensore difettoso o parte di esso, senza alcuna spesa da parte dell'acquirente per parti o manodopera, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto. La garanzia qui descritta è la sola garanzia esclusiva concessa da BRAEBON MEDICAL CORPORATION e sarà il solo rimedio esclusivo disponibile per l'acquirente. L'uso del sensore costituisce accettazione completa di questa garanzia. La correzione dei difetti, nel modo e nella tempistica qui descritti, costituiranno l'adempimento completo di tutti gli obblighi e responsabilità di BRAEBON MEDICAL CORPORATION verso l'acquirente per quanto riguarda il sensore e costituirà soddisfazione totale di tutti i reclami, siano essi basati su contratto, negligenza, responsabilità di diritto o altro. BRAEBON MEDICAL CORPORATION non sarà in alcun modo responsabile per perdita di profitto o per danni diretti, incidentali o consequenziali, inclusi danni alla proprietà, perdita di profitto o infortuni risultanti dall'uso o dal cattivo uso del prodotto o dall'inalbilità di usare lo stesso. BRAEBON MEDICAL CORPORATION non sarà assolutamente responsabile per danni o difetti nel sensore causati da abuso, cattivo uso, manomissione, negligenza, tipo di batterie sbagliato o riparazioni attuate da persona non autorizzata.

Avviso UE: qualsiasi incidente grave che si sia verificato in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e / o il paziente.

pt
Manual do Usuário da Cinta de Esforço Respiratório Q-RIP™- Todos os modelos

Aplicação

O *Ultima* Respiratory Effort Sensor™ da BRAEBON MEDICAL CORPORATION destina-se ao uso em estudos de distúrbios do sono como medida do esforço respiratório, para gravação em um sistema de coleta de dados. O sensor usa tecnologia RIP, com conexão direta à caixa terminal de eletrodos.

Atenção: Os sensores esforço respiratório destinam-se exclusivamente a procedimentos de diagnóstico e não devem ser usados como monitores de apnéia.

Cuidado: A legislação federal americana determina que este dispositivo só pode ser vendido por um médico ou por solicitação de um médico. A cinta pode ser lavada, mas não a interface Q-RIP.

Nota: Visite o site www.braebon.com para obter mais informações. As especificações do produto estão sujeitas à mudança sem aviso prévio.

Como usar

Consulte os ajustes recomendados pelo fabricante no manual do usuário do sistema. O conector vermelho blindado de 1,5 mm é positivo; o preto é negativo.

Ajustes gerais do sistema de gravação:

- "Filtro de baixa frequência: 0,1 Hz (TC = 1 s ou mais)
- "Filtro de alta frequência: 5 Hz a 15 Hz
- "Filtro de ruído de 50 / 60 Hz: opcional

Sensibilidade / Ganho: 2,5 mV/cm ou ganho de 4.000

(acrécimo ou decréscimo conforme necessário)

1) Sensor de Q-RIP. Ajuste a cinta do Q-RIP Respiratory Effort Sensor para que seja usada com conforto pelo paciente. Coloque a cinta ao redor do tórax ou do abdome do paciente de modo que fique justa, mas confortável. A cinta torácica deve ser posicionada um pouco abaixo ou acima dos mamilos e a cinta abdominal deve ser posicionada abaixo das costelas.

Para usar a fivela em anel, passe uma extremidade da cinta através do anel e dobre-a para prender o Velcro na cinta. A cinta não deve ficar nem muito apertada nem muito frouxa.

2) Caixa eletrônica de Q-RIP. As baterias durarão 70 noites. Quando as baterias estão inoperantes o diodo emissor de luz é vermelho.

Especificações

Temperatura de funcionamento: 5°C (41°F)-32°C (90°F); REF **857x**: 10° C (50° F)-35° C (95° F)

Temperatura de armazenamento: 0°C (32°F)-60°C (140°F); REF **857x**: 0° C (32°F)-50 ° C (122° F)

Humedad de funcionamiento / almacenamiento: 10–95% no condensable ; REF **857x** funciona-mento 30-95%.

Desinfecção e limpeza

Cuidado: Não esterilize este dispositivo em autoclave.

O Q-RIP Respiratory Effort Sensor™ é classificado como artigo não-critico, pois só entra em contato com roupas e a pele integra. Use lenços de álcool isopropílico para limpar as correias e a interface. A autoclavagem a vapor não é recomendada. Para obter mais informações, consulte as diretrizes da APIC para seleção e uso de desinfetantes (American Journal of Infection Control, Vol. 18, número 2, abril de 1990, p. 99-117).

Garantia

A BRAEBON MEDICAL CORPORATION garante ao primeiro comprador que o Q-RIP Respiratory Effort Sensor (o "Sensor"), quando transportado em sua embalagem original, estará isento de defeitos de fabricação, funcionamento e materiais, e concorda que, a seu critério, reparará o defeito ou substituirá o Sensor defeituoso ou parte dele sem cobrar do comprador por peças ou mão-de-obra, por um período de doze meses a partir da data de compra. A garantia aqui descrita será a única e exclusiva garantia concedida pela BRAEBON MEDICAL CORPO-RATION e será o único e exclusivo recurso disponível ao comprador. A utilização do Sensor constitui a aceitação integral desta garantia. A correção de defeitos, da maneira e pelo período aqui descritos, constituirá o pleno cumprimento de todas as responsabilidades da BRAEBON MEDICAL CORPORATION perante ao comprador em relação ao Sensor e a plena satisfação de todas as reclamações, quer sejam por motivo de contrato, negligência, responsabilidade estrita ou outros motivos. A BRAEBON MEDICAL CORPORATION não será em caso algum responsável pela perda de receitas ou danos, quer sejam diretos, indiretos ou consequentes, incluindo danos à propriedade, lucros cessantes ou danos pessoais que resultem do uso, uso incorreto ou incapacidade de usar este produto. A BRAEBON MEDICAL CORPORATION também não se responsabiliza de modo algum por qualquer dano ou defeito no Sensor causados por abuso, mau uso, alteração, negligência, uso de tipo incorreto de bateria, reparos ou tentativas de reparos efetuados por pessoas não autorizadas.

Aviso da UE: qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação a este dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador e / ou doente está estabelecido.

nl
Handleiding Q-RIP Respiratory Effort System - alle modellen

Beoogd gebruik

Het BRAEBON MEDICAL CORPORATION Q-RIP™ Respiratory Effort System™ is ontworpen voor gebruik tijdens slaapstoornisonderzoeken om ademhalingsinspanningen te meten bij opname in een gegevensverzamelingsysteem. De sensor maakt gebruik van respiratoire inductantie plethysmografische techniek en is rechtstreeks met een elektrode-headbox of DC-versterker verbonden.

Waarschuwing: De ademhalingsinspanningssensor zijn uitsluitend voor diagnostische doeleinden en zijn niet als apneu-monitor bedoeld.

Waarschuwing: Dit apparaat mag volgens de federale wetgeving van de VS alleen door of op aanwijzing van een arts verkocht worden. De riem kan gewassen worden, maar niet de interface.

N.B. Raadpleeg www.braebon.com voor meer informatie. De productspecificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Gebruikswijze

Raadpleeg de handleiding van uw slaapsysteem voor de door de fabrikant geadviseerde instellingen. De rode 1,5 mm aanspraakbestendige connector is positief, de zwarte negatief.

Algemene instellingen opnamesysteem:

- oLagefrequentiefilter: 0,1 Hz of lager (TC = 1 sec of langer)
- oHogefrequentiefilter: 5 Hz tot 15 Hz
- o50 / 60 Hz bandsperfilter: facultatief
- oGevoeligheid / versterking: 2 mV/cm of 4.000 versterking (naar behoefte vergroten of verkleinen)

1) Plaatsing van de Q-RIP riem: Stel de Q-RIP ademhalingsinspanningssensor bij zodat deze de patiënt comfortabel past. Plaats de riem goed rond de borstkas of buik van de patiënt vast. De borstriem dient net boven of onder de tepeljing te zitten en de buikriem onder de ribbenkast. Om de gesp te gebruiken bevestigigt u gewoon het ene uiteinde van de riem in de andere. Zorg dat de riem niet overmatig strak of los zit.

2) Gebruik van de Q-RIP™ Interface: Om de Q-RIP Interface te gebruiken schakelt u deze aan en steekt u de twee veiligheidsspeld-connectoren in de borst- en buikriemen. De connectoren bevinden zich aan weerszijden van de gespen. Verbind de buikriem met de buikingang van de interface en de borstriem met de geïnterlineerde borstingang. Verbind de buik- en borstuitingen met het slaappnamesysteem. Gebruik lage versterking bij een headbox en versterker; gebruik hoge versterking bij een DC-verbinding. U kunt ervoor kiezen de totale uitgang al dan niet te gebruiken.

Two AA alkalinebatterijen zijn goed voor ongeveer 70 opnames van 8 uur (d.w.z. 70 nachten). Na tien uur doorlopend gebruik schakelt de interface zichzelf automatisch uit. Als het tijd is de batterijen weer op te laden dan knippert de rode LED.

Stel de riemen en de gevoeligheid / versterking van de versterker bij naar behoefte.

Specificaties

Gebruikstemperatuur: 5°C (41° F)-32° C (90° F); REF 857x: 10° C (50° F)-35° C (95° F) Opslagtemperatuur: 0°C (32° F)-60° C (140° F); REF 857x 0° C (32°F)-50 ° C (122° F) Vochtighedsgraad bij gebruik/opslag: 10-95 % Niet-condenserend; REF 857x gebruik 30-95 %.

Ontsmetting en reiniging

Het Ultima Q-RIP Respiratory Effort System™ is als niet-kritiek onderdeel geclassificeerd omdat het alleen in contact met kleding en de intacte huid is. Gebruik isopropylalcoholdoekjes om de riemen en de interface te reinigen. Het gebruik van een stoomautoclaaf wordt afgeraden.

Garantie

BRAEBON MEDICAL CORPORATION garandeert hierbij aan de oorspronkelijke koper dat de sensor, zoals verzonden in de originele verpakking, vrij is van defecten in materialen, prestaties en vakmanschap en gaat ermee akkoord dat het, naar eigen keuze, het defect zal repareren of de defecte sensor zal vervangen of enig deel daarvan kosteloos voor de koper voor onderdeel of arbeid gedurende een periode van zeven maanden vanaf de aankoopdatum. De hierin beschreven garantie is de enige en exclusieve garantie die wordt geboden door BRAEBON MEDICAL CORPORATION en is de enige verhaalsmogelijkheid van de koper. Bij onjuiste desinfectie vervalt de garantie. Door de sensor te gebruiken, wordt deze garantie volledig en volledig geaccepteerd. Correctie van defecten, op de manier en voor de periode die hierin wordt beschreven, vormt de volledige kwijting van alle aansprakelijkheden en verantwoordelijkheden van BRAEBON MEDICAL CORPORATION jegens de koper met betrekking tot de Sensor en vormt de volledige voldoening van alle claims, op basis van een contract, nalatigheid, risicoaansprakelijkheid of anderszins. BRAEBON MEDICAL CORPORATION is in geen geval aansprakelijk of op enigerlei wijze verantwoordelijk voor enig verlies van inkomen of directe, incidentele of gevolgschade, inclusief materiële schade, gederfde winst of persoonlijk letsel, voortkomend uit het gebruik van of het niet kunnen gebruiken van dit product. . BRAEBON MEDICAL CORPORATION is ook niet aansprakelijk, of op geen enkele manier verantwoordelijk, voor enige schade of defecten aan de sensor veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, manipulatie, vervaarlosing, onjuist type batterij of reparaties of pogingen tot reparatie uitgevoerd door iemand anders dan een geautoriseerde serviceprovider.

EU-kennisgeving: elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot dit apparaat, moet worden meldend aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en / of patiënt zich bevindt.

ru
Руководство по использованию системы по измерению дыхательного усилия - все модели

Область применения

The BRAEBON MEDICAL CORPORATION Q-RIP™ Respiratory Effort System™ предназначается для измерения дыхательного потока воздуха при изучении нарушений сна с целью передачи данных на записывающее устройство.

Сенсор использует технологию респираторной индуктивной плетизмографии и подключается напрямую к распределительной коробке электродов или усилителю постоянного тока.

Предупреждение: Системы определения дыхательного усилия предназначаются только для диагностики, но не для мониторинга апноэ.

ВНИМАНИЕ

Федеральный закон США позволяет продажу настоящего устройства только врачам или по заказу врача. Вы можете помочь ремню, но не интерфейс.

Примечание. Дополнительная информация находится на сайте www.braebon.com

Технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

Руководство по использованию

Обратитесь к руководству по использованию полисомнографической системой. Красный 1,5 мм соединительный кабель - положительный; черный - отрицательный. Основные установки записи данных:

Низкочастотный фильтр: 0,1 Гц или больше (ПВ = 1 сек. или больше)

Высокочастотный фильтр: 5 Гц - 15 Гц

Узкополосный фильтр:50 - 60 Гц (факультативно)

Коэффициент усиления:2 мВ/см или 4,000 коэффициент усиления (повысить или понизить по мере необходимости)

1) Установка Q-RIP ремня. Установите Q-RIP Respiratory Effort System так, чтобы это было комфортно для пациента. Плотно натяните ремень вокруг груди или брюшной полости пациента. Наденьте грудной ремень так, чтобы он находился чуть выше или ниже линии сосков, а брюшной ремень разместите под грудной клеткой. Чтобы использовать карабинное соединение, просто вставьте один конец ремня в его другой конец.

Убедитесь, что ремень не слишком жмет или сидит неплотно.

2) С использованием Q-RIP Interface. Чтобы использовать Q-RIP интерфейс, подключите оба соединительных кабеля к грудному и абдоминальному ремням.

Разъемы находятся на обеих сторонах пряжки. Подключите абдоминальный ремень к абдоминальному входному замку и грудной ремень к грудному входному замку. Подключите выходные зажимы грудного и абдоминального кабелей к записывающему устройству.

Используйте низкий коэффициент усиления при подключении к распределительной коробке электродов или усилителю; используйте высокий коэффициент усиления при подключении к источнику постоянного тока. Имеется возможность выбрать суммарный выход.

Двух щелочных аккумуляторных батареек будет достаточно для 70 8-часовых записей. Интерфейс выключится автоматически после беспрерывного десятичасового использования. Светодиодный индикатор загорится красным светом, когда нужно будет поменять батарейки. По мере надобности настройте ремни и чувствительность усилителя / коэффициент усиления.

Технические характеристики

Рабочая температура: 5°С (41° F)-32°С (90° F)

Температура хранения: 0°С (32° F)-60°С (140° F)

Влажность при использовании / хранении 10 - 95% без конденсата

Дезинфекция и чистка

Ultima Q-Rip Respiratory Effort System является некритическим инструментом, поскольку он контактирует только с одеждой и неповрежденной кожей.

Для дезинфекции ремня и интерфейса используйте изопропиловый алкоголь.

Стерилизование в автоклаве не рекомендуется.

Гарантия
BRAEBON MEDICAL CORPORATION настоящим гарантирует первоначальному покупателю, что датчик, поставляемый в оригинальной упаковке, не имеет дефектов материалов, характеристик и изготовления, и соглашается с тем, что по своему усмотрению либо устранил неисправность, либо заменит неисправный датчик, либо любая их часть бесплатно для покупателя на запчасти или работу в течение семи месяцев с даты покупки. Описанная здесь гарантия является единственной и исключительной гарантией, предоставляемой BRAEBON MEDICAL CORPORATION, и будет единственным средством правовой защиты покупателя. Неправильная дезинфекция аннулирует гарантию. Использование датчика означает полное и полное принятие данной гарантии. Исправление дефектов в порядке и в течение периода, описанных в данном документе, будет представлять собой полное выполнение всех обязательств BRAEBON MEDICAL CORPORATION перед покупателем в отношении датчика и будет представлять собой полное удовлетворение всех претензий на основании контракта, халатность, строгая ответственность или иное. Ни при каких обстоятельствах BRAEBON MEDICAL CORPORATION не будет нести ответственности или каким-либо образом нести ответственность за любую потерю дохода или прямой, случайный или косвенный ущерб, включая материальный ущерб, упущенную выгоду или телесные повреждения, возникшие в результате использования или невозможности использования этого продукта. . Кроме того, BRAEBON MEDICAL CORPORATION не несет никакой ответственности за любые повреждения или дефекты датчика, вызванные неправильным обращением, неправильным использованием, манипуляциями, небрежным обращением, неправильным типом батареи или ремонтом или попыткой ремонта кем-либо, кроме уполномоченного поставщик услуг.